



VESCO®

MADE IN ITALY


Maniago (Pn) - Italy - www.vescoitaly.it

I  La capacità di taglio specificata è a titolo indicativo. Dipende dalla forza dell'utente e dal legno da tagliare. La garanzia copre i difetti di progettazione o fabbricazione. La garanzia non copre difetti o danni accidentali, dovuti a usura normale, ad abusi o a usi diversi da quelli per cui è stato concepito l'attrezzo.


AVVERTIMENTO: Un uso inadatto può causare lesioni o danni materiali. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non tagliare cavi elettrici sotto tensione. Quando non in uso, tenere in posizione chiusa.

GB  The cutting capacity specified is only of an indicative nature. It depends on the force applied by the user and the hardness of the wood to be cut. The guarantee covers design or manufacturing defects. Defects or damage resulting from accident, normal wear, improper use or use for a purpose other than that for which the tool has been designed, are not covered by the guarantee.


WARNING: Inappropriate use may result in physical injuries or damage to property. Keep out of the reach of children. Do not use this tool to cut live electric cables or wiring. When not in use, keep the shears closed.

ES  La capacidad de corte especificada es indicativa. Depende de la fuerza del usuario y de la madera que cortar. La garantía cubre los defectos de proyecto o de fabrica. La garantía no cubre defectos o daños accidentales, debidos a desgaste normal, a abusos o a usos diferentes de los para que el objeto ha sido concebido.


ADVERTENCIA: Un uso impropio puede provocar daños materiales y perjuicios. No apto para niños. No cortar cables electricos en tension. Cuando no se utiliza, dejar en posicion cerrada.

F  La capacité de coupe est mentionnée à titre indicatif. Elle dépend de la force de l'utilisateur et du bois à couper. La garantie couvre les défauts de conception ou de fabrication. Les défauts ou dommages résultants d'un accident, de l'usure normale, de l'usage abusif, ou de toute autre utilisation que celle pour laquelle l'outil a été conçu, ne sont pas couverts par la garantie.

MISE EN GARDE: Une utilisation inappropriée peut occasioner des blessures corporelles ou des dégâts matériels. A conserver hors de portée des enfants. Ne pas couper des fils électriques sous tension. Non-utilisé, à garder en position fermée.

D  Die angegebene Schnittweite kann abweichen. Sie ist von der Kraft des Benutzers und vom Schnittholz abhängig. Die Garantie deckt Entwurfs- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine akzidentellen Schäden oder Fehler, die durch Missbrauch oder Gebrauchsabnutzung verursacht werden.

HINWEIS: eine unangemessene Verwendung kann Verletzungen und materielle Schäden verursachen. Außer Reichweite von Kindern halten. Keine unter Spannung stehenden Stromkabel schneiden. Wenn nicht in Verwendung, geschlossen lassen.

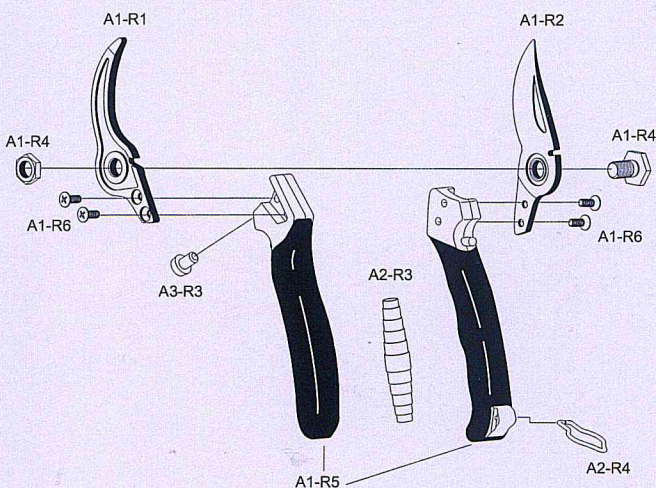
A1  Tutti i componenti sono disponibili come ricambi. Per le parti di ricambio rivolgersi al rivenditore specializzato. Citare il codice ricambio indicato in figura (sotto).

All components are available as spare parts. Apply to the qualified dealer for the spare parts. Please quote the spare parts code shown in the picture below.


Todos los componentes estan disponibles como repuestos, que tienen que ser pedidos al revendedor. Indicar el codigo repuesto indicado en figura (bajo).

Tous les composants sont disponibles en pièces de rechange. Pour les pièces de rechange s'adresser aux vendeurs spécialisés. Citer le code de la pièce indiquée mentionné ci-dessous.

Alle Teile sind als Ersatzteile verfügbar. Wenden Sie sich für die Ersatzteile bitte an den Fachverkäufer und teilen Sie die im Bild stehende Ersatzteilnummer mit (siehe unten).



Cura e manutenzione / Maintenance and care / Cuido y manutencion / Operation de remplacement et d'entretien / Pflege und Wartung

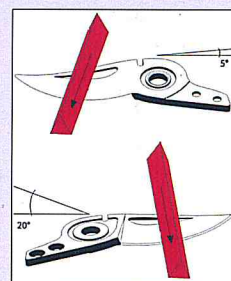
 Affilare con pietra fine la lama mobile quando questa fatica a tagliare.


Sharpen the mobile blade when he doesn't cut properly using Vesco fine-grained stone.

Afilar la hoja movil cuando tiene dificultades en cortar.

Aiguiser avec l'affiloir la lame mobile quand celle-ci pert de sa qualité de coupe.

Die bewegliche Klinge, wenn sie nicht mehr gut schneidet, mit feinem Stein schärfen.



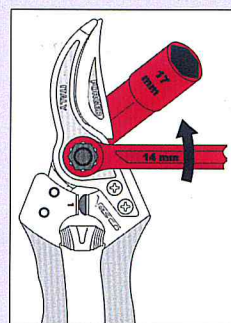
 Controllare ed eventualmente registrare il gioco tra lama e controlama.


Check and adjust the blade and counter-blade play if it is necessary.

Controlar y sistemar el movimiento entre hoja y contrahoja.

Contrôler et si nécessaire régler le jeu entre la lame et la contre-lame.

Den Spielraum zwischen Unter- und Oberklinge überprüfen und eventuell nachstellen.



 Oliare le parti rotanti e la molla alla fine di ogni settimana lavorativa.

Lubricate the rotating parts and the spring once week.

Olear las partes rotatorias y el aliciente al final de cada semana de trabajo.

Lubrifier les pièces soumises à la friction et le ressort après chaque semaine de travail.

Die beweglichen Teile und die Feder am Ende jeder Arbeitswoche schmieren.

